ABBONAMENTO
Un anno ..... $ 1.50
Sei mesi 1.00
Una copia ..... 5 soldi
ESTERO IL DOPPIO

THE ONLY ITALIAN NEWSPAPER PUBLISHED IN CHAUTAUQUA COUNTY

IL RISVEGLIO

Italian Weekly Newspaper

GIORNALE ITALIANO INDIPENDENTE

I manoscritti, anche se non pubblicati, non si restituiscono.
Lettere, Money Orders, etc. indirizzare tutto a
IL RISVEGLIO PUB. CO.
47 E. Second Street
Dunkirk, N. Y.

Anno XIII — DUNKIRK, N. Y., SABATO, 8 LUGLIO 1933 — No. 27

AN ARISTOCRATIC RACKET

In a great many large American communities there is a racket made up of a few people prominent in business, in professional life, in politics, in allegedly charitable organizations and in other activities of a varied nature. These individuals combine together and organize what is often called a citizens' committee that undertakes to control all public activity and to corrupt for their own benefit, the public life of the community in which they live.

If there is a site to be selected for a public building, they undertake to manage the selection. They go around looking at different localities and when they decide on a certain one, their main consideration is the purchase of the property which is closest to the contemplated building or public improvement. The official selection of the site is subordinated to the purchase of the adjacent property on their part. Of course, they are shrewd enough to have deeds in somebody else's name in order to cover up their connections. But the profit they make in the laying of the contract for building, in the purchase of the property to be used for public improvement, and in the increasing value of the adjacent property they buy for themselves, goes directly in their own pockets and it is their compensation for the exercise of their patriotic duties. They never fail to mention them.

If there is a public improvement, in the way of transportation facilities, concessions to public utilities and every other activity which may bring in a profit, they are right there, controlling the enterprise with the help of the public press which shares in the profit under form of cash, concessions or large advertisements contracted at a generous rate.

If there are charitable organizations of the honest kind, they must join in the racket to secure donations from charitably inclined people. No endorsement is possible without compensation. It is paid out through the employment of the leaders of the racket, members of their families, or protegees so that when any one of said organizations secure donations, most of the money so secured passes under the control of the racketeers, or their friends who run and control them for their own benefit. Charity is merely a pretext to them. What they look for is profit.

Political rackets are the most profitable. Every member of political rackets in fact, secures all the favors he wants. Political favors are worth money. Racketeers pay back in kind sponsoring candidates to public office who are friendly to them. The press, of course, supports candidates sponsored by these so-called citizens' organizations and does its best to impress the public with the importance of such endorsement. In this manner racketeers are made artificially powerful, although their personal influence with voters is negative. Their personal activity is confined to enterprises which yield considerable income. They need the money and would squeeze it out of human blood.

The general public may, by analyzing the life and the activities of these self-perpetuating bodies of so-called public spirited citizens, discover that such eminent individuals are always interested in the organization of committees or in enterprises that yield profit. Every public enterprise needs a number of officers or employees and racketeers control them. You see their names in almost every effort, be it the control of public utilities, the appointment of committees on public improvements, the control of charitable or quasi-public organizations, or every other organization which is based on the hope of profit. The patriotism of such citizens and the exploitation of the public are closely allied.

We do not like to be personal by suggesting the names of the individuals who are organized for such purposes, but it is easy to demonstrate that they are not giving at this time, and never gave before, a dollar of their own money for further honest organizations tending to the real protection and betterment of the public.

One finds them connected in organizations created by law for the avowed purpose of helping the public but for the secret purpose of exploiting it for the benefit of their organizers. The generosity of the organizers is disclosed not by what they preach but by what they do.

Rich people are blackmailed every day. Kidnapings, extortions, and other crimes disclosed every day in the newspapers, are merely a part of such persistent activity. Protective agencies, organized by racketeers, have the sole purpose of securing from the victim, or contemplated victim, protection money. The victim is scared out by a number of anonymous, written or verbal threats. It is natural that, having reliance on friendly "philanthropists", the victim resorts to them for protection. They promise and guarantee protection, but demand a large sum of money to organize it and to take necessary measures to defeat the blackmailers. In this manner blackmailers themselves get from the victim, in an allegedly perfect manner, what would procure a less intelligent blackmailer a great many years in prison and require a defense fund larger than the amount he tried to extort.

Rackets of this kind are often used to scare out citizens or newspapers not of the rubber stamp nature. If advertisements appear in newspapers which are not favored by the gang, a protest is lodged with the advertisers, after exacting from them the promise of secrecy. Independent newspapers are painted in dark colors merely because they are unwilling to blackmail or boycott others. Of course, most of the newspapers publish every day criticism which, taken isolately, would look like radical criticism. People of wealth hate radicals who tell the truth because they are unaware of the methods of their friends who cover it up. As a result, there is nothing which can save the independent newspaper from the loss of advertising, or patronage. Aristocratic racketeers are veritable cutthroats. They act in secret and a person to whom they offer advice is committed to secrecy. Orders are given. Honest people are placed on the black list and real culprits keep on influencing public life and living out of graft and extortion.

We feel that these things should be known. Only when exposed to readers and theirs friends the matter may be looked into promptly and carefully.

Criminals, members of gambling, corruption, and extortion rackets, are bad enough. But so-called aristocratic rackets are a great deal worse. When one denounces rackets of union labor, racing, bootlegging, gambling or of criminally inclined people, he should pay a little attention also to the rackets run by those supposed upright members of the community who try to put up a patriotic appearance in public and to cheat the unsuspecting public in private. People should analyze the life of alleged public benefactors, scrutinize their connections and their public activity and satisfy themselves that grafters are grafters. Connections and methods shall reveal the truth.

We are not now and have never been in sympathy with racketeers of the aristocratic type. They constitute the worst type in existence because they try to cover their aim under the shield of alleged patriotism, while other racketeers of the most vulgar kind disclose their money making effort.

CESARISMO?

Il demagogo teutonico s'è fatto intervistare da Karl A. Bickel, presidente della **United Press**, e, seguendo gl'insegnamenti del suo maestro, s'è sforzato di dimostrare i vantaggi ed i beneficii della dittatura.

La coscienza e la volontà di Uno rappresenta la coscienza e la volontà di tutti. Questa è l'essenza della dittatura fascista.

Il signor Hitler aggiunse che questa novità costituisce il principio di oggi e di domani, e rivolgendosi al popolo americano cerca di confondere gli effetti del colpo di stato, avvenuto in Germania, con l'attuale situazione del governo degli Stati Uniti.

Il sofisma del fortunato avventuriero tedesco è evidente.

La dittatura legittima è quella classica, romana, di Lucio, Quinzio Cincinnato, chiamato dal governo della Repubblica, dal Senato, nel caso di straordinarie difficoltà pubbliche, e che finito il suo compito ritorna a vita privata.

E' legittima la temporanea e particolare dittatura, alla quale è stato chiamato F. D. Roosevelt dalle due Camere di Rappresentanti. Ma i colpi di stato, premeditati, preceduti e consumati con congerie dei più mostruosi delitti, sono impropriamente chiamati dittature, sono piuttosto delle usurpazioni degli insopprimibili diritti dei popoli.

Il fascismo è una imposizione, compiuta in periodi eccezionali di decadenza sociale. E' una forma degenerativa, una parodia del Cesarismo.

Ad avvalorare queste verità si è pubblicato in questi giorni la vita di Giulio Cesare di Guglielmo Ferrero (**The Life of Caesar**, Putnam's Sons, New York). Lo storico di fama universale scrive: **"Questo libro è la storia antifascista, o, se il lettore preferisce, antibolscevica, di Giulio Cesare".**

L'autore di **Grandezza e decadenza di Roma** riafferma le sue conclusioni storiche, alle quali arrivò trenta anni or sono, e le illumina di nuova luce.

Il Ferrero combattè l'induzione storica di Teodoro Mommsen, il quale, seguì la corrente ideologica che si manifestò dopo il 1880, quando la generazione che conobbe gli orrori del regime napoleonico era al tramonto. Allora avvenne una trasfigurazione del vero Napoleone. Così avvenne di Giulio Cesare.

Ma l'opera dello storico italiano, corredata dalle più profonde indagini sociologiche ed antropologiche, presentò l'eroe, vincitore della Gallia, nella sua vera natura, cioè come il più grande demagogo e corruttore della storia antica.

Genio di guerra, oratore e scrittore era animato dalla più smisurata ambizione personale.

Più con l'oro che con la violenza volle conquistare il più alto dominio.

Il Senato, cedendo alle sue molteplici pressioni, lo nominò Dittatore perpetuo. Ma furono 80 tra i più influenti senatori che congiurarono contro il grande usurpatore. E quando anche il prediletto Bruto, insieme con gli altri senatori, rese giustizia del tiranno, soltanto due tentarono invano di difenderlo.

Dante per l'aspirazione ad un Cesare che combattesse la insaziabile lupa vaticana, fu ingiusto verso Bruto. Ma la grandezza dell'eroe liberatore è ormai riconosciuta. Michelangelo, Shakespeare, Leopardi hanno raggiunto sublimi vette ideali, glorificando il rivendicatore della giustizia sociale.

* * *

Le ricerche su Cesare e su Napoleone si sono moltiplicate in questi ultimi anni, dopo la guerra, che produsse nuove dittature, le quali si sono sforzate di far servire la storia dei due grandi tiranni a giustificare la loro esistenza.

Ma Cesare arrivò a farsi chiamare dittatore perpetuo dopo innumerevoli battaglie, combattute e vinte, che allargarono l'influenza e il dominio di Roma su molte nazioni, che secondo Plutarco arrivarono quasi a trecento.

Quali battaglie ha combattuto il fascismo, nella sua prima e nella seconda edizione?

Soltanto quella contro il popolo, al quale s'è imposto, privandolo dei più indispensabili diritti umani alla libertà, alla vita.

Dunque trattasi di una triste avventura, più o meno abile, più o meno fortunata, ma non di una vera dittatura.

Avventura demagogica, resa possibile dalle perniciose conseguenze della guerra mondiale.

Usurpazione con apparenza rivoluzionaria, compiuta con minacciati colpi di forza, e con la complicità di coloro che rappresentavano lo Stato.

Le discordie e le debolezze delle varie opposizioni al sistema anormale resero possibile lo sviluppo delle nuove, impetuose correnti demagogiche, tanto da rendere ragione delle ultime, memorabili parole di Claudio Treves: **"O il fascismo distruggerà tutte le democrazie o la democrazia finirà per aver ragione di tutti i fascismi".**

Ma la storia insegna — e l'amico Ferrero lo ricorda nel suo prezioso libro — che gli Idi di marzo per Cesare e Waterloo per Napoleone segnarono le catastrofi dei grandi dittatori, che pur lasciarono i Commentarii e un Codice. Catastroff che furono una liberazione per gli usurpatori e per le loro vittime.

Potranno i tiranni odierni, che parlano di dittature e che farneticano di modellare le loro gesta su Cesare, sottrarsi alla immancabile nemesi storica?

Certamente no.

Ma la liberazione avverrà quando tutti i combattenti per essa peseranno il giusto valore della libertà.

E per raggiungere tale alta meta giova ricordare il monito che Cassio rivolge a Bruto nella tragedia shakesperiana: "La colpa è in noi stessi, non nelle nostre stelle, se noi siamo soggetti".

GASPARE NICOTRI

LA DANZA DEGLI EVENTI

(by G. OBERDAN RIZZO)

Insidie e Discriminazione del "Recovery Act". — Lavoro da Schiavi e Salari di Fame. — Il Prestigio d'Italia nel Pugno di Carnera. — Il Trionfo di Baco alla Conferenza di Londra. — L'Austria è Salva.

La legge per la ricostruzione industriale è un'insidia alla classe lavoratrice ed una discriminazione contro la gran massa degli stranieri non muniti di carta di cittadinanza.

Sebbene essa dice chiaramente che nessun padrone potrà imporre agli operai di affiliarsi ad una o ad un'altra organizzazione, il generale Johnson, che ne è l'amministratore, sta facendo del tutto per avocare a sè, in qualità di rappresentante del governo, la libertà tolta ai singoli padroni d'impedire che gli operai si organizzino sotto una data unione e che si scelgano i rappresentanti che vogliono.

* * *

Trionfando il principio dell'unità di rappresentanza con l'esclusione del diritto alle minoranze, l'American Federation of Labor che raccoglie nel proprio seno la maggioranza degli operai organizzati, e che è la migliore collaboratrice dell'amministrazione rooseveltiana, avrà il monopolio del movimento sindacale, e, di conseguenza, tutte le altre unioni dovranno o sottomettersi umilmente ad essa, o sciogliersi, oppure lottare sotto il bando della legge per difendere il loro diritto all'esistenza.

* * *

Col monopolio d'una sola organizzazione legalmente riconosciuta e protetta, la camarra dei demagoghi parassitarii si rafforza, soppresso il diritto allo sciopero, aperta la via al carcere a tutti coloro che alle ingiustizie si ribelleranno.

* * *

Dall'altro lato, la stessa legge, per quanto miri a risolvere in parte il grave problema della disoccupazione, eliminerà dalla concorrenza alla manodopera indigena tutti coloro che non sono cittadini, perchè i nuovi lavori progettati non saranno sufficienti che a poco meno di un milione di affamati e perchè nell'impiegare braccia straniere verrebbe a togliere ai politicanti senza cuore il privilegio e il mezzo più sicuro di potersi accaparrare dei voti.

* * *

In vista dell'uno e dell'altro pericolo, il compito urgente ed impellente dei lavoratori di tutte le razze, di qualsiasi categoria, credo religioso e fede politica, cittadini o non cittadini, è quello di agitarsi contro l'insidia e la discriminazione e contro coloro che intendono somministrare la legge in una modo inumano e antisociale.

E questo non è tutto.

Con l'applicazione della legge, gli operai, invece di lavorare ad orario ridotto con un massimo di paga sufficiente a poter sfamare sè stesso e la famiglia, son costretti dal bisogno e dall'imposizione governativa a lavorare il doppio di quanto lavoravano prima e con la paga decurtata dal venticinque al cinquanta per cento.

Roosevelt ha invertito i termini facendo cambiare anche il prodotto.

I buoni patriotti italiani gongolano di gioia per la grande vittoria riportata da Primo Carnera su Jack Sharkey.

Essi pensano che con un campione mondiale assoluto pugilistico italiano i nostri immigrati saranno maggiormente rispettati nella vita politica, economica e sociale del paese adottivo, e l'Italia, fino a ieri misconosciuta e derisa, sarà guardata con un senso di ammirazione e di timore.

* * *

I buoni patriotti italiani non s'accorgono, però, che ragionando così cadono nel ridicolo, poichè fanno comprendere agli americani che tutto il prestigio della Patria era racchiuso nel pugno dell'uomo montagnoso e che consiste nella forza brutale.

* * *

Ora è meglio che gl'italiani facciano sbollire il loro entusiasmo per la vittoria conseguita e per il colosso, perchè gli americani, nel prepararsi alla rivincita, potranno scatenare un'ondata xenofole e il Duce, che avoca a sè il primato del prestigio, potrà prendersela ad offesa grave ed imperdonabile.

* * *

Del resto Carnera — sia detto sottovoce — non è veramente un pugilista eccezionale, non essendo del valore di Dempsey o di Tunney, e c'è tutta la probabilità che nella prima prova in difesa del titolo rimanga sconfitto.

Con la perdita del titolo del colosso, perderà la Patria il prestigio?

Di tutti i discorsi pronunziati alla Conferenza Economica Mondiale di Londra il migliore e il più applaudito è stato quello del ministro delle colonie francese Sarraut.

L'oratore aveva notato che i delegati avevano perduta la voce, sudavano freddo e balbettavano parole incomprensibili nei loro diversi linguaggi e per dar loro un pò di sollievo ha innalzato un inno a Bacco, concludendo che il sacro liquore è un vero dono del cielo perchè allevia le sofferenze ed i dolori e dispone gli uomini a tollerare la gravità delle preoccupazioni finanziarie.

* * *

Il discorso dell'arguto francese sembra un paradosso, ma non lo è. Con ciò voleva significare ai suoi colleghi ch'era tempo di finirla con quella commedia male rappresentata e che sarebbe stato meglio per loro di prendere una buona sbornia, invece, di continuare ad ubbricare i popoli con parole dettate dal gretto nazionalismo.

L'Austria si vuol sbarazzare sul serio del fascismo.

Disciolte le organizzazioni hitleriane, proibito agli adepti di mostrarsi in pubblico col distintivo, ha privato ora i deputati di Vienna dell'immunità e sta studiando un decreto di pena capitale contro i terroristi.

* * *

Con questa decisione presa dai socialisti ed appoggiata dai cristiano-sociali, il Partito Socialista viene a seguire una nuova direttiva politica basata sul fatto che il fascismo non si può più lottare con i metodi democratici, ma con misure drastiche.

* * *

C'è da sperare che i partiti socialisti delle altre nazioni seguano l'esempio del partito austriaco e che l'avanzata fascista si arresti in Italia e in Germania.

—o—

13 MILA IMPIEGATI LICENZIATI DAL GOVERNO

WASHINGTON, D. C. — Il governo federale, mentre da un lato annunzia i suoi vasti progetti per combattere la disoccupazione, dall'altro getta sul lastrico migliaia di suoi impiegati per fare le economie richieste dalle grave situazione del bilancio.

Col 30 giugno, ultimo giorno dell'anno fiscale, sono stati licenziati tremila impiegati federali di Washington. Altri 10 mila perdono il posto in numerosi uffici governativi nel resto del paese.

Complessivamente il personale federale conta 65 mila persone in Washington e 375 mila in tutti gli Stati Uniti. Il licenziamento di tanta gente costituisce la più grande misura del genere che sia stata adottata nel corso di una generazione.

To be or not to be, that is the question. We apologize to Shakespeare for stealing his thunders and to our readers for the unpleasant subject we are discussing. The time is appropriate, however, and the truth should be told to show some of our patriots in their true colors. Camouflage is the most dangerous corrupter of public life and morals and should be exposed mercilessly.

FREEMAN

IL BENE PERDUTO

La nazione di cui molti di Noi sono devoti cittadini, ad onta del pregiudizio di razza che attanaglia buon numero dei suoi componenti, ha celebrato degnamente, Martedì scorso, il suo cento cinquantassettesimo anniversario. Il paese è passato attraverso a guerre, rivoluzioni sanguinose e sacrifizii, ma è rimasto sempre quello che era: una repubblica popolare. Questa è la prova migliore che il sistema repubblicano non ha rivali e che quando i cittadini fanno il proprio dovere, le libertà pubbliche sono protette piuttosto che violate. Quello che occorre nei cittadini è la coscienza del proprio diritto e l'amore della propria libertà. Il rispetto dei diritti e della Libertà altrui sono indispensabili al rispetto ed al mantenimento dei proprii.

Coloro che non hanno la concezione esatta dei diritti e dei doveri insistono che la dittatura od il governo dispotico servono meglio allo scopo. La loro ignoranza è pari alla loro incoscienza. Un governo popolare non può mantenersi senza quella certa cosa che si chiama reciprocità. Essa è come la cortesia. Per ottenerla dagli altri bisogna usarla in uguale misura. Quando si pretende dagli altri, ma si nega a coloro che ce la concedono, essa dura assai poco. La virtù del sacrifizio non è illimite e la pazienza ha generalmente la sua misura. Il solo che la usa persistentemente è l'asino, della quale è diventata la virtù tradizionale. Ma la natura umana è ribelle alla sopraffazione. Quando la sopraffazione si usa senza misura e senza ragione, la reazione interviene. Questa è forse la ragione per cui coloro che non credono nella libertà degli altri finiscono col perdere la propria. La razza latina è passata addosso al cadavere della Libertà e quale conseguenza la tirannide si è adagiata commodamente sul proprio.

Un giorno si canta la Carmagnola ed il giorno dopo si osanna al tiranno che sopprime tutte le libertà. E coloro che hanno il giorno prima osannato alla risurrezione, si addormentano di nuovo nella nuova canzonatura. I tiranni, infatti, non hanno altro argomento ed il terreno è favorevole a riceverlo. L'ignoranza e la canzonatura vanno sempre di pari passo.

Le panacee libertarie sono anch'esse il tentativo di canzonare. Le promesse debbono essere subordinate alle opere. Se ne sconfinano, non servono a nulla. Gli incoscienti ed i deboli non hanno mai vinto una battaglia. Il loro adattamento non è che la prova della loro insufficienza. Essi osannano sempre al potente, anche quando li bastona a sangue. La violenza e la forza li convincono che colui che le infligge è più abile di loro. E la pazienza codarda ritorna ad essere la loro virtù dominante.

Il "Bastone tedesco più Italia non doma" è un ritornello eroico. Ma appartiene ad una generazione più nobile e maggiormente evoluta della nostra. Noi abbiamo marciato a ritroso. Oggi il bastone è tornato di moda ed il popolo lo subisce con rassegnazione. La ragione deve cercarsi nel fatto che, mentre un tempo si invocava la risurrezione dei morti per liberare l'Italia da coloro che l'avevano privata della sua libertà e le avevano strappato le sue virtù, oggi si glorifica chi ha fatto precisamente lo stesso. O la glorificazione è giusta ed il popolo d'Italia è ridisceso nella ignavia, o è ingiusta e servile ed il popolo d'Italia si trova attanagliato nelle catene della incoscienza e della ignoranza come ai tempi di Cecco Beppo. La quistione della Libertà non è più all'ordine del giorno. La Libertà, infatti, è pericolosa quando non si sa usarla. In tal caso si trasforma generalmente in licenza e diventa peggiore della tirannide, o del bastone tedesco.

Gli Stati Uniti di America non hanno una organizzazione politica perfetta. Ma la colpa è del popolo che non sa sceglierne i governanti. Ed i governanti incapaci non riescono a debellare l'affarismo e l'ingiustizia che attanagliano la nazione. Il popolo cosciente ha i mezzi di scacciare i profanatori dal tempio. Ma occorre unità di propositi ed indipendenza civile. Quando quì si critica, la critica dovrebbe essere rivolta al popolo sovrano che preferisce la servitù alla redenzione. Quando si critica altrove, la critica dovrebbe rivolgersi a coloro che non sanno valutare i benefici della libertà e preferiscono abbandonarsi agli ozii di Capua della servitù piuttosto che allo sforzo supremo della redenzione che presuppone la capacità a governarsi.

Due delle nazioni latine più in voga al presente, il Messico e la Spagna, rappresentavano anni addietro il non plus ultra della incoscienza e della tirannide. Ma il verbo della Libertà e del benessere umano le pervase. Oggi esse rappresentano dei veri miracoli evolutivi. Il loro progresso è continuo, precisamente perchè la superstizione e l'ignoranza ne hanno abbandonato il suolo. Ci vorrà ancora un pò di tempo per guidarle sulla via della rigenerazione completa. Ma la libertà di coscienza e di parola ha fatto passi giganteschi. L'educazione farà il resto. Un popolo educato è pari al compito di reggere i suoi destini. L'America ha ancora molto cammino da percorrere per raggiungere quel grado di perfezione che le darà il primato nella storia moderna. Ma la libertà di cui i suoi cittadini godono oggidì, e l'opportunità educativa che si offre loro, finiranno col guidarla verso il completo successo. Non è il bastone domestico o straniero che eleva i popoli alla dignità di liberi cittadini, ma la scuola. E la scuola finirà anch'essa col liberarli dalle strettoie nelle quali oggi si dibatte per la disonestà degli sfruttatori del popolo e l'indifferente incoscienza di buona parte dei suoi cittadini.

La libertà è come il buon vino. Bevuta a sorsi, rafforza e vivifica l'organismo. Bevuta in quantità sproporzionate ai bisogni dell'organismo, lo indebolisce e corrompe.

Il fine giustifica i mezzi. Ma il fine deve essere nobile per far dimenticare gli eccessi che sono comuni ai mezzi arbitrarii. Il più forte che usa la sua superiorità fisica per difendere od aiutare il più debole, non è un tiranno, ma un redentore. E di tutti i metodi giustificabili nel raggiungimento del fine il maggiore è l'educazione. L'istruzione obbligatoria ha incontrato giustamente l'approvazione unanime delle nazioni più evolute.

La glorificazione della libertà non vuol dire che ogni individuo ha il diritto di fare il comodo suo. Qualsiasi diritto individuale porta seco il dovere del bene collettivo. Il tiranno benevolente che usa il potere per costringere i suoi sudditi ad elevarsi mentalmente e moralmente ed a raggiungere il massimo svilluppo nella conquista dei diritti umani, non merita biasimo ma lode, specialmente quando i suoi sudditi non ascoltano altra voce che quella della disciplina e della limitazione della libertà di fare il comodo proprio a danno dell'altrui. Il dovere è collettivo ed i mezzi arbitrarii sono giustificati solamente quando raggiungono o tentano di raggiungere il fine.

Il mondo perdona tutto agli audaci, nulla agli sfortunati. Ed il successo degli audaci deriva appunto dal conseguimento del fine al quale hanno dedicato i mezzi spesso arbitrarii e violenti. Ed il fine è la libertà, l'uguaglianza ed il benessere umano. Il bene perduto deve essere ripristinato, o la promessa diventa impostura.

LIBERO

IL RISVEGLIO

Independent

Italian Weekly Newspaper

Published by

IL RISVEGLIO PUB. CO

47 East Second Street,
DUNKIRK, N. Y.

Phone: 4828

SUBSCRIPTION RATES

One Year $1.50
Six Months $1.00

JOSEPH B. ZAVARELLA
Editor and Business Manager

Saturday, July 8th, 1933

"Entered as second-class matter April 30, 1921 at the postoffice at Dunkirk, N. Y., under the act of March 3, 1879."

Professional Directory

EDWARD PETRILLO
Avvocato Italiano
Civile-Penale e Criminale
408 Commerce Bldg. ERIE. PA.

Schultz Dairy

Crudo e Pastorizzato
Latte, Crema e Burro-latte
Per Qualità e Servizio
Telefonate: 4025
107 E. 2nd. St Dunkirk

IL VOSTRO BARBIERE

Se volete un buon taglio di Capelli e rasa la barba con cura, venite da noi

CRISE BARBER SHOP
87 East Third Street
DUNKIRK, N. Y.

Attraverso Alla Colonia

LE COSE MIGLIORANO?

Stante ad un rapporto reso noto da Mr. James Fennessy, Commissario del Welfare Department, le cose in Dunkirk, cominciano a migliorare.

E difatti, a parecchie centinaia di famiglie, gli hanno già tolto il sopporto, perchè è stato riconosciuto che potevano tirare avanti la vita con l'entrata proveniente da qualche lavoro extra fatto da qualcuno dei loro famigliari, mentre parecchie dozzine di altri, hanno rinunciato volontariamente al sopporto del Welfare, poichè hanno già trovato un'occupazione che gli frutta abbastanza da poter vivere senza ricevere la carità.

E speriamo, che tra non molto, tutti trovino un lavoro qualunque, onde ritornare ai tempi normali, come quando ognuno si procurava da vivere per sè e per le proprie famiglie, senza ricorrere alla carità pubblica.

—o—

IL COSTO DEL GAS E' STATO AUMENTATO

Il Public Service Commissioner, ieri l'altro autorizzava la Compagnia che fornisce il Gas per uso cucina e riscaldamento a quasi tutte le famiglie della nostra città, di includere nel bill mensile, un aumento di 14 soldi.

La Compagnia del Gas, è da molto tempo che domanda un aumento del prezzo, perchè dice essa, le spese sono tante, e l'entrata non è sufficiente a coprire le spese. Però, gli ufficiali della città, si sono quasi sempre opposti affinchè la Compagnia ottenesse questo rialzo di prezzo.

Questa volta, però, il Commissario del Servizio Pubblico, gli ha accordato questo lieve rialzo, ma temporaneamente. Ha detto che dovrà investigare prima. Se risulterà che questo aumento è necessario, forse rimarrà così o lo aumenterà ancora. Se invece risulterà che non vi è bisogno, allora toglierà l'aumento concesso ora, e possibilmente, ridurrà l'antica rata.

Staremo a vedere cosa faranno.

—o—

L'AMMINISTIA DELLA SONS OF ITALY

Il Comitato scelto in seno alla Loggia IL RISORGIMENTO No. 1254 dell'Ordine Figli d'Italia in America, sta preparando un elaborato ed attrattivo programma, per la grandiosa Festa che si darà per celebrare il X.o Anniversario della sua fondazione.

Non sappiamo con precisione, ma pare che questa celebrazione sarà messa in connezione con le celebrazione di Colombo. Solo sappiano che per questa occasione, hanno emanata una Amministia, onde ingrandire la già numerosa famiglia dei Figli d'Italia.

Le tasse per questa Amministia sono state fissate come segue:

Dai 18 ai 25 anni di età, gratis;
Dai 26 ai 35 anni 50c;
Dai 36 ai 40 anni, $1.00;
Dai 41 ai 45 anni, $2.00.

Questa Amministia prende effetto da oggi, sino al giorno della celebrazione, che avverrà in data da fissarsi. La festa sarà accompagnata da un programma eccezionale, compreso un grandioso ballo.

Coloro che vorranno entrare a far parte di questa grande famiglia, e vorranno approfittare di questa buona opportunità, non devono fare altro che rivolgersi al Venerabile Sig. Anthony Zaccari, o pure agli altri ufficiali o singoli soci.

—o—

VISITA GRADITISSIMA

Martedì scorso, 4th of July, fu qui per la sua consueta visita, il Signor Edward Liberatore di Buffalo, accompagnato dalla sua gentile consorte Signora Maria, tutti e sei i loro figliuoli e due loro nipotine Signorine Martucci.

Unitamente ai Signori Liberatore, venne pure il Signor Agostino Zavarella, di Hartford, Conn., accompagnato dalla sua Signora e dai loro otto figli, due dei quali, professionisti.

Una volta qui, ospiti del popolarissimo Sig. Frank Thomas di Lafayette St., ci regalarono anche a noi una graditissima visita, del che li ringraziamo di tutto cuore.

—o—

LA MORTE DEL SIGNOR FRANK CACCAMISE

Venerdì scorso, 30 Giugno, nella casa della propria figlia Mrs. Charles Caccamise del No. 51 E. 5th St., cessava di vivere il Sig. Frank Caccamise, alla tarda età di 83 anni.

Aveva emigrato circa 45 anni or sono, ed era vissuto tutto questo tempo, nella vicina Farnham, N. Y. Solo da 4 mesi si era ritirato nella casa della figlia, ove, come abbiamo sopra detto, aveva deceduto.

Il funerale ebbe luogo Lunedì scorso, 3 Luglio, e dopo la cerimonia religiosa, il seppellimento avvenne nel Cimitero Italiano di Fredonia, ove c'è la tomba di famiglia.

Da Buffalo, N. Y.

FUNERALIA

Venerdì della scorsa settimana, si spense nel fior degli anni, il bravo giovane Antonio Guetti, di appena ventotto anni di età, figlio adorato dei coniugi Signor Carlo e Signora Palma Guetti, del No. 340 N. Division Street.

Colpito da un morbo crudele, diversi anni fa, aveva lottato con vigore giovanile, con l'assistenza dei suoi famigliari e le risorse della scienza, per vincere il male e tornare a nuova vita. Ma il male, ribelle a tutte le cure, ha finito con lo spezzare la giovane esistenza, lasciando i suoi cari famigliari ed i suoi numerosi amici, nella più profonda costernazione.

I funerali ebbero luogo Lunedì, 3 Luglio, e riuscirono un vero attestato di simpatia. Da tutti i numerosi conoscenti ed amici, fu accompagnato all'ultima dimora, con vero cordoglio.

Fu un giovane laborioso ed onesto, rispettoso verso i suoi genitori, che ne rimpiangono la immatura fine.

Membro attivo, quand'era pieno di salute, espletava le mansioni, che volontariamente si attribuiva, dell'Italian-American Workers Club, che durante la sua terribile malattia, lo ha sempre considerato per buon socio.

La salma, completamente coperta di fiori freschi, è stata tumulata nel Cimitero Italiano a Pine Hill.

Alla famiglia addolorata, le nostre vive e sentite condoglianze.

—o—

UNA TERRIBILE DISGRAZIA

Ieri l'altro, il piccolo Aurelio, di 19 anni, figlio dei coniugi Mr. & 9 anni, figlio dei coniugi Mr. & 884 Niagara St., venne investito da un'automobile, e travolto sotto le pesanti ruote, per cui cessava di vivere tra atroci sofferenze.

Il funerale, che si suppone riuscirà imponentissimo, data la grande popolarità della famiglia Irti, avrà luogo questa mattina.

Alla famiglia addolorata da tanto strazio, vadino sincerissime le nostre vive e sentite condoglianze.

IL CORRISPONDENTE

Da Rochester, N. Y.

IL CENTRAL POLITICAL CLUB SI DISTACCA DALLA COLUMBIAN LEAGUE

Forzate Dimissioni del Chairman Ralph Molinari Accettate a Grande Maggioranza. — Vecchio Zarismo e Nuova Dittatura Stroncati dall'Insurrezione Morale dei Membri Coscienti in Una Animata Seduta Straordinaria. — L'Autonomia del Sodalizio e la Dignità dei Soci Rivendicate a Votazione Segreta. — Epurazione e Grandi Riforme. — Incorporazione e Regolamento Interno. — Il Popolo in Attesa degli Ultimi Svolgimenti per un'Azione Comune. —

Il CENTRAL POLITICAL CLUB si è finalmente distaccato dalla Columbian League, la sparuta organizzazione che, senza una forza numerica e morale, si mantiene ancora in piedi con l'inganno, le promesse, il "bluff" e l'appoggio di individui schiavi delle "jobs" e di favori meschini.

Il distacco è avvenuto in seguito alle accuse motivate di alto tradimento portate sul tappeto della libera discussione da G. Rizzo, sostenute a spada tratta da La Delfa, Miraglia, Lombardo e molti altri assertori della giustizia e approvate a votazione segreta, la prima entro otto anni di vita del sodalizio, nella seduta straordinaria di lunedì, 26 giugno 1933.

In detta seduta è stato aspramente criticato l'operato di Paul Napodano, Capo senza testa nè coda della Lega e del fu Chairman Ralph Molinari, strumento cieco nelle mani dello strumento cieco Napodano.

Alla animatissima discussione presero parte quasi tutti i membri attivi. Risultò chiaramente che Napodano intendeva disfarsi dei vecchi membri sostituendoli con i giovani e che nel dare poteri dittatoriali al nulla-tenente Molinari voleva continuare la politica schiavista condotta con infelice successo per quasi una decade. I membri, allora, a grande maggioranza, votarono il distacco dalla Lega, dichiarando il Club amministrativamente autonomo, accettarono le forzate dimissioni del fu Chairman Molinari, il quale, colpevole di alto tradimento, non si presentò alla seduta, e disposero per l'incorporazione del Sodalizio e per un regolamento interno, nonchè per la riorganizzazione esecutiva, amministrativa e politica. Saranno così inesorabilmente eliminati tutti coloro che con ragiri, tradimenti, false tattiche attentano alla libertà della maggioranza dei membri, o che in un modo od un altro s'industriano di mantenere lo schiavismo allo scopo di mantenere le "jobs" di due o tre persone; e in pari tempo saranno eliminati tutti quei County e Ward Commetteemen che contro il Club si dichiarano per rimanere ancora "pupi" di esperti marionettisti al servizio di impresari tornaconti-sti.

Con questo passo progressivo d'importanza coloniale straordinaria, il Club si è svincolato dallo zarismo di vecchia data e dalla dittatura di ieri acquistando l'autonomia e la libertà di azione com'erano state contemplate e giurate dal promotore G. Rizzo or son otto anni e dai fondatori.

Il popolo ora attende con grande interesse le promesse riforme e la epurazione del sodalizio promettendo di iscriversi in massa qualora queste riforme saranno fatte da un punto di vista del benessere pubblico e non dal gretto punto di vista di due o tre persone pagnottiste.

I vittoriosi sono ora al lavoro delle riforme, all'incorporazione del Club, alla epurazione delle proprie file e alla formulazione di un Regolamento interno da essere scrupolosamente osservato da quelli che pel Club intendono lavorare e da quelli che verranno per associarsi al lavoro di rigenerazione morale, sociale e politica.

Chi ha seguito le attività di questo sodalizio ne è rimasto nauseato pel modo di come procedevano le cose fino a tal punto che ha messo in giro la madornale caricatura nel dire: "A Central Park c'era un'Opera di Pupi. Perchè dopo pochi giorni è andato ad aprire altrove?. Perchè c'era il Central Park che le faceva concorrenza. Nella prima si pagava 10 soldi d'entrata e si vedevano burattini di legno mossi di dietro i teloni; nella seconda si assisteva a pupi viventi mossi da non si sa quali invisibili burattinai e non si pagava che dollari uno all'anno. "Queste testuali parole e l'abuso di potere del Capo Lega e del suo istrumento cieco hanno fatto insorgere i membri coscienti spingendoli all'assennata decisione.

Nappo DAno e il suo "Mulinaru" — il quale era entrato nel mulino lasciando li "sacchi ddra davanti" — hanno pagato cara l'offesa fatta a tutti i membri. Col distacco del Club, forse, Nappo Dano sarà liquidato dalla Lega e lu "Mulinaru" rimarrà cu li sacchi vacanti. Quelli, poi, che da diversi anni s'erano mantenuti alle cariche politiche nel ward senza averne la capacità e il buon senso saranno sonoramente sconfitti nelle prossime elezioni e con essi seppellito una volta e per sempre il nepotismo più sfacciato.

Appena i lavori di riforma saranno approntati ne daremo pubblicazione insieme ad una breve storia del Club.

Avanti concordi nel bene!

Il Corrispondente

ATTENZIONE!!

Volete che il vostro automobile torna luccicante come se fosse nuovo?

Ebbene, fatelo pittare dal Sig. JOE SANTACROCE, che è un espertissimo sotto tutti i punti di vista.

Egli, fra le altre cose, si specializza nel sistema Duco.

Prezzi bassissimi e lavoro garantito. Dategli un ordine per prova.

JOSEPH SANTACROCE
666 Clinton Street ::: Buffalo, N. Y.
Phone: CLEveland 8845

11 Coaches Daily da e per Buffalo

Andata e Ritorno Fare **$1.90**

CARRI LIMITED LASCIANO DUNKIRK
8:35 A. M., 12:20 P. M., 4:45 P. M.

Telephone Dunkirk 2045 — Telephone Fredonia 405

Buffalo & Erie Coach Corp.

Noi Vendiamo
SOCONY GASOLINE
— E —
MOBILOIL
Venite a Vederci e Provate il Servizio che Noi Rendiamo.
DESMOND COAL CO.
36 E. Front St. Dunkirk
Telefono: 2195

JOHN W. RYAN
TAILOR
Dunkirk, N. Y.

Telefono: 2756
John A. Mackowiak
Tutto ciò che può abbisognare per guarnire una casa
Furniture di prima classe a prezzi bassi
Direttore di Pompe Funebri
JOHN A. MACKOWIAK
268 Lake Shore Drive, E.
DUNKIRK, N. Y.

Si Riparano Scarpe
Cucite o con chiodi
Lavoro garentito e prezzi ragionevoli. Nostra specialità nell'attaccare tacchi di gomma.
Dateci un ordine per prova
Like-Knu Shoe Repair Shop
337 Central Ave. Dunkirk, N. Y.

MANDATE $1.50 A IL RISVEGLIO E RICEVERETE IL GIORNALE PER UN ANNO INTIERO

LATTE
puro e fresco portato a casa vostra tutti i giorni prima delle 7 a. m. Ordinatelo da
William J. Fellinger
Phone: 804 - F 21

SIN DAL 1.O MAGGIO NOI ABBIAMO CAMBIATO QUESTO NEGOZIO DUE PORTE PIU' SOTTO DI DOVE ERAVAMO PRIMA.
PRENDETE BUONA NOTA!
LEVY'S
34 East Fourth Street
DUNKIRK, N. Y.

PINOZZE ---- PINOZZE
Rostite e Salate Giornalmente
10c Pound - $1.75 Bushel
Andy D. Costello
101 East Third Street —:— Dunkirk, N. Y.

Main Street BARGAIN DAYS
AL NEW YORK STORE
BELLISSIMI VALORI — PREZZI BASSISSIMI —
MERCANZIE DI QUALITTA'

Vestiti
$9.95 $12.95 $14.95 $17.95
I prezzi vanno aumentando rapidamente. Ma noi siamo in grado, questa volta, di offrirvi vestiti per un prezzo così basso che non potrete trovare in nessun altro negozio dopo di questo evento. Noi ordinammo questi vestiti allorchè i prezzi erano bassi. Essi costano molto di più oggi. Ne abbiamo di ogni colore e disegni diversi, plaids, striscie, oxford grey, blue, tans, browns, cheviots, bouclèo, worsteds. Comperate ora e risparmiate!

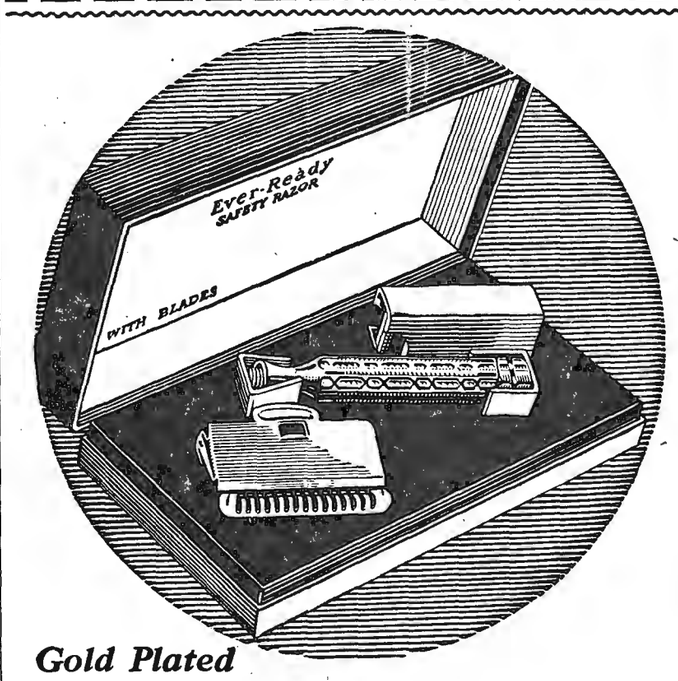
95c Cappelli di Paglia
Sino a $2.95
Cappelli di Paglia confezionati con tutte nuove paglie, forme, e bands. Sono Cappelli eccellenti per un rimarcabile prezzo basso.

Scarpe alla Sport $1.98 to $3.45
Tutte Bianche. Nere e Bianche, Brown e Bianche, Brown e Tan. Manifatturate con la migliore qualità di cuoiame.

SWEATERS SENZA MANICHE
98c
Abbiamo or ora ricevuto una nuova spedizione di Sweaters senza maniche, in colori bianche, bianche e nere, ed in molti altri colori. Confezionate in waffle e pineapple disegni.

The New York Store
DUNKIRK'S GREATEST CLOTHIERS
322-326 MAIN STREET DUNKIRK, N. Y.
Mr. Joseph Gullo è il nostro impiegato Italiano che vi assisterà nella scelta

Noi Garentiamo i Prezzi Bassi
Se voi comperate qualsiasi articolo nel nostro Negozio e nello stesso giorno voi scoprite che in altri negozi in Dunkirk lo stesso articolo si vende per meno prezzo, noi vi rifonderemo la differenza in contante.
W. RUECKERT & SON
19 Ruggles St., Dunkirk, N. Y.
Phone: 2040



Gold Plated
Ever-Ready Razor
complete with *Genuine*
Ever-Ready Blades
The same improved Ever-Ready Razor we sell in our $1.00 sets. The same super-keen, extra-durable blades famous for over 30 years. It's the biggest bargain in comfort you can buy today. Look for the money-back guarantee certificate in the smart scarlet and black set. At your dealer.
American Safety Razor Corp., Brooklyn, N. Y.
all for 19¢

WHOLESALE AND RETAIL
VOLETE SORBIRE UNA BUONA TAZZA DI CAFFE' ?
Ebbene, usate il Manru Coffe che viene usato da tutti i buongustai.
Acquistatelo all'ingrosos o al dettaglio
—al—
132 Central Avenue
DUNKIRK, N. Y.

La Nostra Ottima Birra
Lake City Export
in Bottiglie
è pronta per voi tutti i giorni a $2.00 per una Cassa di 24 Bottiglie e $1.00 di deposito.
Al ritorno della cassa vuota, si avrà il rimborso del Dollaro depositato.
Fred Koch Brewery
17 W. Courtney St. (Sin dal 1888) Dunkirk, N. Y.
Phone: 2194

Guerra ai Prezzi Alti
Noi, come negli anni precedenti, siamo provvisti di grandiosi assortimenti di articoli di tutte qualità, di ogni colore, per tutti i membri della famiglia e di tutti prezzi capaci di accontentare tutti i gusti e tutte le borse.
Fateci una visita al più presto possibile.
A. M. Boorady & Co.
81 East Third Street DUNKIRK, N. Y.

AI DEPOSITORI DELLA

MERCHANTS NATIONAL BANK

DUNKIRK, BANK NEW YORK

--:--

Quando La Merchants National Bank non ricevette la licenza per riassumere gli affari dopo la Festa delle Banche, molti depositanti, con lo spirito di co-operazione, hanno offerto il loro servizio agli ufficiali della banca. Molti di essi cominciarono da principio ad esaminare gli affari della banca ed a studiare dei piani a mezzo dei quali la istituzione sarebbe stata messa in una posizione di riassumere le sue funzioni normali.

A mezzo di questo interesse e studio si venne alla composizione del cosidetto Citizens' Committee formato della maggior parte dei depositanti. Dopo accurato studio di un Piano di Riorganizzazione esso fu approvato dal Citizens' Committee, che poi fu votato di presentare questa interpretazione agli altri depositanti nelle diverse riunioni di gruppi, lettere speciali od a mezzo di avvisi sui giornali.

Quanto segue è la nostra interpretazione del Piano di Riorganizzazione.

RICAPITOLIZZAZIONE

Il vecchio capitale di stock della banca sarà rinunziato dagli stockholders. Il Controllore della Finanza degli Stati Uniti ha dichiarato che il capitale della banca riorganizzata dovrà essere di $200,000 ed il sopravvanzo $50,000. Ai Depositanti è stato domandato di sottoscrivere pel nuovo stock per un ammontare eguale al 12% dei loro depositi. 20,000 mila azioni dovranno essere vendute al prezzo di $12.50 per azione, ed ogni azione ha un valore pari a $10. E ciò provvederà il capitale ed il sopravvanzo richiesti.

Quale risultato di questa fase di riorganizzazione, i vecchi stockholders sono eliminati eccetti se essi ri-sottoscrivono pel nuovo stock. Subito che il processo di riorganizzazione sarà completato la scelta dei nuovi direttori ed ufficiali sarà intieramente nelle mani dei nuovi azionisti. Questi ufficiali e direttori eletti dai nuovi azionisti (stockholders) dovranno poi essere approvati dal Governo degli Stati Uniti.

ASSETTI DI FIDUCIA

Dopo accurata lista di tutti quegli assetti temporarii inaccettabili dagli esaminatori del Governo degli Stati Uniti, fu trovato che il 26% della moneta appartenente ai depositanti della Merchants National Bank è rappresentata da lenti assetti che richiede un tempo graduale, per la ordinaria liquidazione.

Questi assetti dovranno essere presi fuori dalla banca completamente e metterli da parte per uno special trust per i depositori.

Perciò dai depositori viene richiesto di rnunziare temporaneamente al 26% dei loro depositi ed in cambio accettare Certificati di Partecipazione per questo special trust. Questi Trusteed Assets saranno amministrati da tre trustees. Questo Comitato ha raccomandato che due di questi tre trustees siano scelti dai depositanti.

Questa raccomandazione è stata già approvata dagli ufficiali della banca.

Questi assetti segregati rappresentano un valore originale di più di $1,000,000. Questi furono scritti più bassi nei libri della banca diverse volte, ed ora sono portati sui libri della banca ad una somma maggiore a quella che devono cedere i depositanti temporaneamente. Per pagare i depositori sino all'ultimo soldo che sarebbe $550,012, noi dobbiamo realizarli dalla vendita e liquidazione di questi assetti. Con il rapido cambiamento delle condizioni economiche e miglioramento di valori sul mercato, vi è ragione confidenziale che l'ammontare necessario per ritirare questi Participating Certificati in pieno, sarà realizzato entro un periodo di tempo comparativamente breve.

L'interesse alla rata del 2% annuo sarà pagato pei Participating Certificates dopo che il principale sarà pagato in pieno.

Questo è quello che i depositanti riceveranno—

62% in contante;

12% in stock della banca per la quale qualsiasi questionabile assetto è stato rimosso. Un ottimo investimento, che vale il suo vero valore con probabilità di valere di più;

26% in Certificati di Partecipazione in Trusteed Assets come è stato descritto sopra.

Questa è la proposta la quale è stata autorizzata dal Controllore della Finanza degli Stati Uniti. La banca si riaprirà non appena i depositanti avranno fatto waiver del 26% dei loro depositi, accettati i Certificati di Partecipazione, ED il nuovo capitale e sopravvanzi saranno provveduti. In proporzione che i depositanti avranno sottoscritto per lo stock del nuovo capitale, essi diverranno padroni della Merchants National Bank.

Ora il fare o non fare dipende da voi depositori. Che cosa faremo? Riorganizzare sotto un piano costruttivo o nell'alternativa — forzare la liquidazione che è distruttiva? Il miglior interesse dei 5,000 e più depositanti saranno serviti da una ragionevole e pronta DECISIONE e AZIONE. Il progetto di questo Comitato sarà grandemente facilitato se i depositanti vorranno indicare il loro desiderio, di co-operare nel portare in tutta la faccenda una pronta decisione. Questa co-operazione si potrà dimostrare recandosi alla banca PRONTAMENTE e firmare la loro approvazione o disapprovazione per il Piano di Riorganizzazione. Non si può ottenere un buon risultato col ritardo.

I sottoscritti, quali membri del Citizens' Committee, dopo accurato studio e dibattiti, senza esitazione raccomandano di accettare questo piano pel miglior interesse di tutti i depositanti.

Citizens' Committee

F. R. DARLING, Chairman

WALLANCE A. BRENNAN
FRANK J. CALLAGEE
CARL E. DARLING
REV. JOHN DIMPFL
A. C. DOTTERWEICH
O. E. ELWELL
MRS. HENRY FINK
DR. JOHN F. FOSS
FRANK GIBBONS
M. J. GONNELLY
GEO. E. GUAY
FRANK K. HOFFMAN
G. K. HULL
ANTHONY JOHNSON
DR. F. J. KANE
LEO KEEGAN
DR. JOS. LaPAGLIA
C. W. LUCE
J. H. McMACHAN
WM. C. MARSH
A. MILLIGAN
JOHN J. MORRISSEY
JOS. NARUSZEWICZ
HARRY E. NICHOLS

E. A. WARNER, Secretary

HARVEY E. ORTS
A. J. PAPIERSKI
DR. F. J. PFISTERER
JOHN K. PATTERSON
JOS. I. POKRZYWKA
C. S. PUTNAM
MISS MARY J. ROGAN
JOHN SHERIDAN
HAROLD C. STEARNS
DR. WM. J. SULLIVAN
JOS. F. SWEENEY
C. E. WEIR
S. A. WILLAMSON
M. C. ZAWADSKI

CHAUTAUQUA COUNTY NY HISTORICAL SOCIETY 2013

Appendice de "Il Risveglio" 58 - CAROLINA INVERNIZIO

PASSIONE MORTALE

— Ecco ciò che mi è sempre mancato, — esclamò — mentre intorno a me tutti me ne hanno dato l'esempio.

Ormai ritornato l'affetto, la fiducia, la speranza nella famiglia Naldi, tutti attendevano la comparsa di suor Maria. Ma invece di lei fu recapitata una lettera, accompagata da un piccolo involto.

La lettera diceva semplicemente:

"Chiamata altrove dal mio ministero, debbo lasciare Torino e non posso con mio rincrescimento mantenere la promessa fatta al generale Volterra di assistere l'ammalato signor Osvaldo Naldi. Però dalla diagnosi fattami della malattia, dalle cause che l'hanno prodotta, credo di avere il rimedio per guarirla: 1.o Far uso dei piccoli pacchetti di polverine, che gl'invio; 2.o terminati questi, eseguire la ricetta chiusa nella busta, che unisco ai pacchetti. Spero così di poter vincere il male e intanto pregherò Dio per il povero infermo, affinchè lo restituisca sano e salvo alla famiglia che l'adora.

"SUOR MARIA."

Se Osvaldo e sua moglie provarono una viva emozione a quella lettura, Emiliano, allorchè ne seppe il contenuto, credette di morire dal dolore.

Susetta gli sfuggiva ancora, ell'aveva capito che, una volta scoperta la sua identità, coloro che l'avevano amata e rimpianta, sarebbero andati in cerca di lei.

E Susetta, ormai avida di silenzio intorno alla sua persona, si era allontanata.

Nonostante, Emiliano si recò a cercare di lei alla casa ove si trovarono riunite le suore francesi, delle quali faceva parte Susetta.

Ma non potè raccapezzare da esse il minimo indizio.

— Noi non abbiamo un posto fisso, — disse la più anziana. — La Casa madre dirige le sorelle dappertutto, e quando ha bisogno di qualcuna, le manda a chiamare, senza dire dove saranno dirette; anzi la regola proibisce di cercar di saperlo. te; anzi la regola proibisce di cercar di saperlo.

— Ma ogni regola ha la sua eccezione.

— Per noi non ci sono eccezioni.

Emiliano tornò a casa molto scoraggiato, e gli fu subito annunziata la visita di Adriana, la moglie dell'avvocato Ranieri.

Ella sorrise vedendolo, gli stese le mani; ma Emiliano si accorse che era molto commossa.

— Sono venuta a portarvi un saluto di addio, — disse con dolcezza.

Egli diventò ancora più pallido.

— Da parte di Susetta?

— Sì.

— L'avete veduta?

— L'ho veduta ed abbiamo parlato a lungo insieme: lasciate che mi riposi un momento, e poi vi dirò tutto.

Emiliano non rispose, ma l'osservava avidamente.

Adriana s'era seduta, e dopo aversi alzato il velo che le copriva gli occhi, riprese:

— Susetta aveva lasciato ignorare anche a me dove si fosse recata, quali erano le sue intenzioni. Scrisse una sola volta a mio marito da Parigi, dandogli alcune istruzioni sul modo d'impiegare i suoi capitali, ma senza lasciare indirizzo, e d'allora in poi non ne avemmo più notizia. Per mezzo del giornale io ho saputo come sotto le spoglie di suor Maria, l'infermiera, della quale già avevo sentito parlare, si nascondesse Susetta De Plumet. Non misi tempo in mezzo, e andai subito da lei.

— E la trovaste? — chiese Emiliano palpitante.

— Sì, — rispose con un sorriso Adriana. — Ah! se la vedeste sotto gli abiti della suora, che angelo! Io non mi saziavo di ammirarla, e, dopo averla più volte abbracciata, malgrado la sua riluttanza:

— "Ma perchè, perchè sacrificarsi così? — le dissi. — Perchè rinunziare a tutte le gioie della vita?

"— Perchè sono stata colpevole e devo espiare, — rispose.

"E ad un mio vivace gesto soggiunse:

"— Sì, devo rinunziare a qualsiasi sogno che io abbia fatto: le gioie del mondo non sono più per me, nè debbo conservare alcuna speranza.

"— Ma non sai, — proruppi con impeto — che vi è un uomo che muore d'amore per te?" Scusate, Emiliano, le mie parole.

— Non sono che l'espressione della verità, — disse Emiliano, invaso da un'orribile ansia. — Continuate.

— Susetta divenne pallida pallida, mi guardò con uno sguardo che mi fece fremere.

"— Egli mi dimenticherà, — rispose — come cerco di dimenticare io....

"— Ma tu lo ami dunque ancora? — esclamai.

"— Sì, l'amo.... — rispose con semplicità — perchè non sono una donna da dare due volte il mio cuore. Ma ciò che ho detto un giorno lo ripeto: non sarò mai sua moglie.... e, checchè accada, non mi troverò più con lui; puoi dargli, quindi, il mio ultimo addio.

"Invano la supplicai a cangiare la sua risoluzione: Susetta rimase ferma, irremovibile.

"— Tutto il mio amore l'ho ormai concentrato nei miei poveri infermi, — disse. — Ad essi soli ho consacrata la vita.

"— Ma Emiliano verrà a strapparti di qui, se sa, al pari di me, che ti nascondi sotto queste spoglie.

"La vidi tremare, arrossire.

"— Credi proprio che verrebbe?

"— Certo, ne sono sicura.

"— Ma egli stesso mi ha respinta, disprezzata.

"— Perchè ti credeva l'amante di Osvaldo.

"— Se mi avesse veramente amata, non avrebbe dubitato di me; mi avrebbe perdonata.

"— Se non ti avesse amata, non si sarebbe affrettato ad acquistare la palazzina dove sei stata, dove ancora tutto parla di te, non avrebbe ritenuti i tuoi domestici.

"Susetta chinava gli occhi.

"— Un capriccio da gran signore come ora è diventato, — rispose. — Ed io ringrazio Dio della fortuna che ha avuta e che si meritava. — Indi, tendendomi le mani, che trovai ghiacce e tremanti: — Digli da parte mia, — soggiunse — che io non desidero altro che di saperlo ammogliato e felice. Vi sono tante belle e buone ragazze che sarebbero felicissime di ottenere il suo cuore: si persuada che io sono morta, così gli sarà più facile allontanarmi dal suo pensiero, e dedicarsi ad una nuova esistenza.

"Mi abbracciò quindi più volte, ripetendo:

"— Addio, addio per sempre!

"— Ma io verrò a vederti, — risposi.

"Susetta non replicò: mi strinse di nuovo le mani accompagnandomi alla porta. Seppi la stessa sera che aveva lasciato Torino."

— Ma la troverò, voglio trovarla... — esclamò Emiliano. — No, non è possibile che io la perda così! Oh! perdonate, signora, il mio sfogo; ma soffro tanto, che non so più quello che dico nè quello che faccio.

Adriana non volle mostrare quanto fosse commossa.

— Via, via, non vi perdete di coraggio. — disse. — Voi, che ci avete dati tanti esempi di fermezza, di forza di volontà, vorreste ora lasciarvi abbattere, disperare? Dal momento che siete sicuro del vostro amore per Susetta e del suo per voi, non avete che da aspettare; anzi il vostro trionfo sarà più completo. Credete che i vostri amici, tutti coloro che vi amano vogliano lasciarvi sacrificare entrambi? No, no; Dio stesso non può permetterlo, giacchè vede che quel cuore che dovrebbe essere dedito solo a lui, conserva l'impronta di un'immagine terrena.

Un'espressione d'infinita gratitudine apparve negli occhi abbattuti di Emiliano, che, afferrata una manina di Adriana, la portò con rispetto alle labbra.

— Grazie delle vostre parole e dei vostri conforti, — mormorò — e Dio voglia che possiate indovinare!

Quando Adriana lo lasciò, il conte era più tranquillo; tuttavia le sue labbra ripeterono con immensa angoscia il nome della sua adorata.

— Susetta, Susetta.... — mormorava — non sai dunque quanto ti amo e che Dio non ti perdonerebbe la mia infelicità, la mia morte?

In casa tutti avevano saputo come la loro padrona Susetta, che speravano sempre di veder ricomparire, ma credevano assai lontana, fosse invece vissuta per due anni a Torino, vicino a loro, sotto le spoglie di una suora. Ed avevano letto avidamente il fatto dell'aggressione patita da Susetta.

Chi ne provò una maggiore impressione fu Cinta, ed anch'essa si era affrettata di andare in cerca della suora. Ma non la trovò più.

Allora tornò a casa piangendo, disperata.

— Sono io colpevole di tutto quanto avviene, — disse a Renè. — Perchè se io non avessi lusingato Gondo, se non avessi istigata la sua gelosia, il signor Osvaldo non si troverebbe tutt'ora in lotta fra la vita e la morte, la signora Susetta non sarebbe scomparsa così, lasciando tutti col rimorso e col dolore.

Renè, che cercava invano di calmarla, e di attenuare le sue colpe, finì per dirle:

— Sai tu che dovresti fare perchè la tua colpa venga riparata, e il nostro padrone riacquisti la felicità perduta?

— Dimmelo!

— Andare in cerca di Susetta, dirle tutto ciò che il conte soffre per lei, indurla a ritornare. Ma siccome tutto questo non sarebbe facile a te, io ti accompagnerò.

Cinta gli saltò al collo, baciandolo con impeto.

— Oh! sì, facciamolo: io sono pronta.

— Ed io pure.

Così, appena Adriana fu uscita, i due giovani si presentarono ad Emiliano, esprimendo le loro idee, le loro speranze.

Il conte, commosso a tanta spontaneità di affetto, diede il suo consenso. E, rimasto solo, baciò con passione un ritratto di Susetta, mormorando:

— No, non è possibile che tu mi abbandoni per sempre; no, non mi fuggirai così, perchè io ti amo.... ti amo! e se ti ho offesa, perdonami, non discacciarmi da te....

VIII.

La decisione di Susetta era avvenuta dopo la visita di Adriana, e dopo quello che le aveva detto del conte. Ciò che aveva provato nel suo interno la giovane è più facile immaginarlo che descriverlo. Sostenne una lunga lotta con sè stessa, e dopo avere a lungo pianto e pregato dinanzi ad un crocifisso, si alzò, risoluta di compiere fino all'ultimo il suo sacrifizio.

Susetta si recò dalla madre superiora, e le disse con semplicità:

— Nascondetemi, ve ne prego, perchè nessuno a Torino sappia dove mi trovo. I giornali hanno parlato di me, tutti vengono a cercarmi, ho dovuto ricevere la visita della signora Ranieri, ma non desidero di veder altri: consigliatemi voi.

Essa aveva lo sguardo ardente, il sorriso smarrito, una specie di agitazione in tutta la persona.

La madre superiora la guardò con infinita dolcezza.

— Figlia mia, — rispose con accento materno — voi non siete obbligata a far sapere, a coloro che vi cercano, dove vi trovate. Farò dire a chiunque si presenti che siete partita, ed intanto deciderete voi stessa quello che è conveniente di fare. Fra poco i vostri voti scadono....

— Oh! io li rinnoverò, — interruppe precipitosa Susetta — perchè sono troppo felice così. Il mondo non mi attira più, la mia sola gioia adesso è di poter portare un sollievo ai poveri infermi, e cercare di strapparne qualcuno, coll'aiuto di Dio, alla morte.

— Vi credo, figlia mia; in ogni modo avete tempo a riflettere, perchè starete ritirata per alcuni giorni nella vostra cella, finchè la madre generale avrà deciso dove inviarvi.

— Più andrò lontana, più io la benedirò.

La sua anima intera era in quel momento rivolta a Dio; a Lui offriva tutte le sue sofferenze come un cantico d'amore.

Ma nella solitudine della propria cella, il suo pensiero si rivogeva agli infermi abbandonati. Pensava a Luciano, al figlio del generale, che non vedendola più avrebbe pianto; pensava ad Osvaldo morente, che essa aveva promesso di assistere.

Ella dunque abbandonava tutto per timore del conte? La lettera ultima di lui aveva ucciso il suo amore? No, anzi, l'idea che egli potesse disprezzarla, l'aveva ancora più avvinta a quell'affetto, che era stato l'unico sogno della sua vita. Ma ormai si sentiva indegna di lui, ormai gli aveva detto e ripetuto che se anche l'avesse visto morire ai suoi piedi, non sarebbe stata sua moglie, e voleva mantenere la sua parola.

Ma doveva per questa sua esaltazione, nella quale v'era del'orgoglio ferito, lasciar morire Osvaldo? In quel momento pensò ad inviargli le ricette che potevano servirgli e nella busta chiusa aveva aggiunte queste istruzioni:

"Conservare la calma dell'animo.

"Adorare la moglie e la figlia che sarebbero state il suo maggior conforto, la sua redenzione.

"Pregare per lei e perdonare a tutti coloro che gli avevano fatto del male, come egli era perdonato."

Inviato questo, non volle più rivedere alcuno.

Susetta seppe che diverse persone erano state a cercarla, ma a tutte avevano risposto che era partita. Ella s'era ritirata nella sua cella per piangere e pregare.

Ma una mattina le venne recapitato un ordine del giudice istruttore, che istruiva il processo di Gondo.

La stessa suora superiora glielo portò.

— Bisogna presentarsi, — disse. — Con la Giustizia non si scherza: se vi rifiutate, vi condurranno con la forza.

Susetta era disperata.

— Non avete detto che io non ero a Torino?

— Sì, e mi hanno risposto di farvi avvertire dovunque voi siate: avete due giorni di tempo.

— Perdonatemi, madre, ma io non mi presenterò. Non ho nulla da cambiare nè aggiungere a ciò che ho deposto; quindi non si deve più avere bisogno di me.

— Scrivete la vostra dichiarazione, figlia mia; la farò recapitare.

Susetta obbedì, ma al tempo stesso non era tranquilla.

Ella si vide trascinata dinanzi al giudice, fatta segno ad una estesa pubblicità; vide il conte e gli altri attorniarla perchè più non fuggisse, perchè rinunziasse a quell'esistenza, e provò un brivido.

— No, non resterò qui; — disse — e nessuno saprà dove anderò.

Dopo un lungo colloquio colla madre superiora, Susetta fece acquistare un abito nero, un lungo mantello pure nero e una cuffia con un fitto velo, che le nascondeva affatto il suo sembiante.

Così travestita, la giovane potè lasciare la casa, ma non lasciò Torino.

Susetta aveva il mese prima assistita una povera donna, una vedova, che da un'agiata condizione era caduta nella più spaventosa miseria. La vedova non aveva nulla nascosto della sua travagliata esistenza alla giovane suora, e Susetta, commossa da quel racconto doloroso, non aveva per nulla permesso che la sventurata donna venisse condotta all'ospedale.

Essa prese in affitto per lei una piccola casetta sulla strada di Cavoretto, una casetta munita d'un orto, che doveva servire alla vedova di svago nelle ore d'ozio, quando fosse guarita. Di più le aveva messa al fianco un'orfanella, stata raccomandata a Susetta dalla madre morente, che temeva per lei a solitudine e la miseria. Ed aveva promesso alle due donne di trovar loro un lavoro decorso, ben rimunerato, senza troppa fatica.

La vedova e la fanciulla avevano pianto di gioia, di gratitudine, e da quel momento esse nutrirono per la suora una vera adorazione ed avrebbero dato tutto il loro sangue per dimostrarle l'infinita riconoscenza.

Susetta si recò immantinente dove abitava la vedova.

Era sull'imbrunire.

La suora aveva percorsa tutta la strada a piedi, ma non si sentiva stanca, tanto era il suo desiderio di allontanarsi.

La casetta, ad un sol piano, era in fondo a un viottolo, che metteva sulla strada maestra.

Susetta vide brillare il lume alle finestre e si sentì battere il cuore.

— Esse devono a me la loro tranquillità; — pensò — perchè non posso io ritrovarla presso di loro?

Ella percorse prestamente il viottolo, e suonò alla porta della casetta.

Una finestra si aprì; un'ombra snella apparve nel vano e si sporse sul davanzale, domandando:

— Chi è?

— Io, suor Maria.

(Continua)

VOLETE SPENDERE BENE I VOSTRI SOLDI? Fate le vostre provviste dai nostri Avvisanti dicendo loro che avete letto l'avviso ne "Il Risveglio".

OUR NEW PRICES

Mens' Soles - 75c, $1.00
" Heels - 40c, 50c
Rubber Heels - 40c, 50c

Ladies' Soles 50c, 75c
" Heels - 20c
Rubber Heels - 35c, 50c

Ladies' Shoes Dyed all Colors

LIKE-KNU SHOE REPAIR

337 Central Ave., Phone 5427 Dunkirk, N. Y.

Per Atti Notarili

Se vi occorre un "Atto Notarile" di qualsiasi genere, rivolgetevi all'ufficio de Il Risveglio, al No. 47 E. Second St., e riceverete: servizio pronto, esatto e per un prezzo giusto.

Gli atti notarili redatti in questo ufficio, sono garantiti dai lunghi anni di esperienza.

JUST HUMANS By GENE CA...

"Yeah, He's All'ed Smoked Up 'Cause Someone Called 'Im a Barefaced Liar!"

Nowadays. By PERCY CROSBY

REG'LAR FELLERS A Neighborhood Secret By Gene Byrnes

YOU SAVE IN BUYING KC BAKING POWDER
25 ozs. 25¢
You save in using it. Use only half as much as is required of some others.
SAME PRICE today AS 42 YEARS AGO
Double Tested! Double Action!
MILLIONS OF POUNDS USED BY OUR GOVERNMENT

Don't neglect Colds

Colds in chest or throat may become serious. Ease them in 5 minutes with Musterole, the "counter-irritant"! Applied once every hour for five hours, it should bring relief. Used by millions for 20 years. Recommended by doctors and nurses

MUSTEROLE
BETTER THAN A MUSTARD PLASTER

LEGGETE E DIFFONDETE "IL RISVEGLIO"

CHAUTAUQUA COUNTY NY HISTORICAL SOCIETY 2003